

LILE e.V.
Marika Lapauri-Burk
Max-Brauer-Allee 68
22765 Hamburg
Tel./Fax.: 040/389 2222
Mobil: 0171 851 3635
E-Mail: info@lile.de
Internet: <http://www.lile.de/>



JAHRESBERICHT 2004

Liebe Mitglieder,
Liebe LILE –Freunde,

Hier eine kurze Aufstellung der Veranstaltungen, die im vergangenen Jahr Lile e. V. durchgeführt wurden.

Januar 2004	Mitwirkung bei der “Grünen Messe” in Berlin
26.02.02	Fünffähriges Jubiläum von LILE e. V.,
März:	Retrospektive mit Filmen von Sergo Parajanov, mit Gästen
	Metropolis
10.03.04	Manana Menabde in Hamburg
April/Mai:	Tournee mit Antchis – Chati - Chor ca. 25 Konzerte, Vorträge.
Juni	DeutschlandRadio 2.St. Programm über georgische Musik
Mai-Sept.2004	eigenes Dok. Filmprojekt „Montag Abend“
28.10.04	Dokumentar Filmabend und das Event „Georgisches Gastmahl“ Premiere „Montag Abend“
Seit Sept. 2004	Sioni Kirche in Ateni / Georgien Freskenrestauration

Im Einzelnen:

Das georgische GTZ Büro hat uns um eine Mitwirkung gebeten bei der **Grünen Messe** in Berlin. Der georgische Stand war das erste Mal dort vertreten. Wir müssten leider feststellen, daß trotz großen Engagements der Leiterin der georgischen GTZ in Tbilissi vieles in Organisation und Präsentation zu verbessern wäre.

Es gibt leider von der georgische Seite keine Stelle, die für solche Präsentationen die Erfahrung der hier lebenden Georgier optimal nutzen würde.

Am 26.02. haben wir unser 5- jähriges Jubiläum gefeiert.

Die Gäste sind zahlreich erschienen und wir sind insgesamt zufrieden. Bei dieser Veranstaltung zeigte sich ein schon öfter erkanntes organisatorisches Problem: Da sich die Arbeit unseres Vereins überwiegend auf einzelne Projekte bezieht, ist eine solche Sonderveranstaltung für uns sehr schwierig zu finanzieren. Vieles ist nur durch großen Enthusiasmus möglich. Trotz der großzügigen Spende eines Mitgliedes, gezielt für diese Veranstaltung, waren wir mit der Aufgabe überfordert. Wir danken dem Spender nochmals herzlichst, denn nur dadurch war es möglich so einen Abend zu organisieren und viele Gäste zu bewirten. Für die Zukunft werden wir aber daran arbeiten, andere Lösungen zu finden, die nicht zu Lasten einiger weniger gehen.

Die Retrospektive mit Filmen von Paradjanov war ein sehr schönes Projekt. Als Zeitpunkt hatten wir den 80. Geburtstag Paradjanovs gewählt. Als Gast luden wir den Dokumentarfilmer, Herrn Holloway, aus Berlin eingeladen, der Paradjanov im seinen letzten Jahren interviewt und über ihn einen Dokumentarfilm gedreht hat.

Der sehr einfühlsame Filmabend mit ihm dauerte bis spät in die Nacht. Alle Beteiligten werden sich lange daran erinnern. Wir haben 8 Filme zeigen können, auch Paradjanovs

LILE e.V.
Marika Lapauri-Burk
Max-Brauer-Allee 68
22765 Hamburg
Tel./Fax.: 040/389 2222
Mobil: 0171 851 3635
E-Mail: info@lile.de
Internet: <http://www.lile.de/>



unbekannte frühere Filme, die wir mühsam synchron übersetzt haben. Die Filme wurden als Highlight des Monats im Märzprogramm des Metropolis - Kinos angeboten.

Am 10.03. waren wir erneut die Gastgeber für **Manana Menabde**. Dieser Abend fand in kleiner, gemütlicher und warmherziger Atmosphäre statt. Diesmal konnten wir außer Mananas Liedern auch ihr literarisches Werk präsentieren. Wir schätzen Manana Menabdes Kunst sehr und würden uns sehr freuen Sie noch einmal in Hamburg begrüßen zu können. Sie ist eine einzigartige Künstlerin und wir finden es sehr bedauerlich, daß Sie im heutigen Georgien fast unbekannt ist. Wir wünschen uns, dass das Potential der im Ausland lebenden Georgier in ihrer Heimat besser erkannt wird und dass die zuständigen Behörden ein Netzwerk entwickeln, das die vorhandenen Möglichkeiten besser ausschöpft.

Wir sind besonders stolz, dass es uns im vergangenen Jahr wieder gelungen ist, ein **Musikprojekt** zu realisieren. Dieses Thema bleibt für uns eines der wichtigsten. Denn noch immer ist die georgische Musik weit davon entfernt, allgemein anerkannt zu sein. Wir möchten an dieser Stelle noch einmal wiederholen, dass die georgische Musik zu den wichtigsten Kulturgütern gehört, die die Menschheit in ihrer kulturellen Entwicklung erreicht hat. Bei der Tournee mit dem **Antchis – Chati - Chor** war das wichtigste Ereignis der 2 - stündige Auftritt im **DeutschlandRadio**. Das Konzert wurde mit ausführlichen Kommentaren von Marika Lapauri – Burk das erste Mal in Europa in Primetime gesendet und hatte eine sehr gute Resonanz.

Im Mai hatten wir die Dreharbeiten für den **Dokumentarfilm „Montag Abend“**. (von Niko Tarielaschwili und Marika Lapauri-Burk) Der Film erzählt über das Grosstadtleben in Deutschland und menschliche Kontakte, die dort entstehen. Der Film, als erstes eigenes Filmprojekt, war für mich eine große Herausforderung. Wir danken allen privaten Sponsoren die uns unterstützt haben, sowie natürlich der Kulturbehörde Hamburg und dem Studio in Georgien.

Ich danke herzlichst Niko Tarielaschwili für seine Begeisterung und professionelle Umsetzung des Films. Dank auch an alle Teilnehmer, die beim Drehen dabei waren.

Der Film wird demnächst im Goethe Institut in Tbilissi gezeigt. Über die weitere Entwicklung des Films werden wir Sie gerne informieren.

Der **Dokumentarfilmabend am 28. 10 in Metropolis** war ein sehr gelungen. In den Tageszeitungen erschienen sehr positive Kritiken. Zusammen mit „Montag Abend“ haben wir den Film „Georgisches Gastmahl“ gezeigt und seinen Titel als Titel der Veranstaltung gewählt. Der Regisseur Stefan Tolz war anwesend. Dieser Abend war begleitet von einer Aktion zum Titel „Georgisches Gastmahl“ die sehr dekorativ und theatralisch dargestellt war.

Seit Sommer 2004 arbeiten wir an einem **Restaurationsprojekt von Fresken** in der Sioni Kirche von Ateni. Anlass des Projektes war die großzügige Spende eines privaten Sponsors aus Deutschland. Die Arbeiten sind seit Oktober 04 im Gang. Dieses Projekt umfasst die Restaurierung von ca. einem Viertel der Fresken dieser Kirche. Wir arbeiten daran, daß das Projekt noch bekannter wird und wir vielleicht für weitere Abschnitte eine Anschlußfinanzierung erhalten.

LILE e.V.
Marika Lapauri-Burk
Max-Brauer-Allee 68
22765 Hamburg
Tel./Fax.: 040/389 2222
Mobil: 0171 851 3635
E-Mail: info@lile.de
Internet: <http://www.lile.de/>



Alle Projekte und Veranstaltungen sind die Folge unermüdlicher Arbeit von mir und Herrn Andreas Blendinger und ich möchte ihm dafür danken. Unsere Projekte und Kontakte haben einen Umfang erreicht, der ohne Zusammenarbeit nicht zu bewältigen ist.

Wir möchten noch mal darauf hinweisen, dass wir für kleinere Gruppen Reisen nach Georgien durchführen können. Wir stellen uns vor, dass diese Reisen eine Ergänzung zu unseren übrigen Projekten bilden. Es sind auch thematische Reisen wie z.B.: Musikalische Reisen nach Georgien, Besuch des Expeditionen und vieles mehr denkbar.

Als nächstes möchten wir einige neue Projekte (über Literatur, Theater) durchführen. Hierüber werden wir ausführlicher unserer Jahresversammlung berichten. Diejenigen, die nicht dabei sein können, werden wir jeder Zeit persönlich informieren. Die laufenden Projekte werden natürlich kontinuierlich weitergeführt.

Noch einmal vielen Dank an alle für Ihre Unterstützung und Ihre Treue zur georgischen Kultur.

Mit besten Grüßen

LILE e. V.

Marika Lapauri-Burk